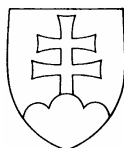


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica
Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 8541-34047/2010/Kmi/470470106/Z2

Banská Bystrica 22. 11. 2010



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení neskorších zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva**

zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. **903/134/OIPK/470470106/2006/Km** zo dňa 19. 10. 2006, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 24. 11. 2006, zmeneného rozhodnutím č. **8968-39701/Kmi/470470106/Z1-Ú** zo dňa 17. 12. 2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 11. 1. 2008 (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

„Výroba etoxylátov“
závod Nováky, M. R. Štefánika 1, 972 71 Nováky,
okres Prievidza
(ďalej len „prevádzka“)

prevádzkovateľa

obchodné meno: **SLOVECA, Sasol Slovakia, spol. s r. o.**

sídlo: **Paulínyho 12**

811 02 Bratislava

IČO: **31 329 471**

Inšpekcia mení a dopĺňa integrované povolenie nasledovne:

V kapitole **I. Údaje o prevádzke**

V časti **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke**

Ruší celý text bodu **2.5.** a nahrádza novým nasledovným textom:

2.5. Zaobchádzanie so škodlivými látkami a obzvlášť škodlivými látkami

V prevádzke sú škodlivé látky a obzvlášť škodlivé látky skladované (v rozsahu maximálnej skladovacej kapacity uvedenej v žiadosti o integrované povolenie) v nasledovných objektoch:

- **v uzamknutom zastrešenom príručnom sklade olejov** (v prepravných plastových alebo oceľových sudoch) s betónovou podlahou, zabezpečenou náterom proti pôsobeniu a priesaku skladovaných látok do podlažia a podzemných vôd. Prepravné obaly sú uložené v plechových záchytných vaniach s dostatočným objemom na zachytenie možného úniku skladovaných látok.

- **v sklade surovín, v sklade pomocných surovín (chemikálií) a v sklade produktov (výrobkov)**

Sklad surovín je nezastrešený a pozostáva z 10 nadzemných jednoplášťových nerezových zásobných nádrží, vybavených kontinuálnym meraním výšky hladiny s diaľkovým prenosom a signalizáciou najvyššej prípustnej hladiny. Nádrže sú umiestnené v betónovej záchytnej vane s dostatočným objemom na zachytenie možného úniku skladovaných látok. V r. 2007 bola vykonaná kompletná rekonštrukcia povrchu záchytnej vane ako aj opravy základových pätiiek zásobníkov, s novým pretesnením všetkých dilatačných spojov, vonkajší a vnútorný povrch vane bol zabezpečený hydroizolačným náterom (Gem - Gard SX). Záchytná vaňa je vyspádovaná do zbernej nádrže na zachytávanie vôd z povrchového odtoku, ktorá je s kanalizáciou NCHZ spojená uzamykateľnou armatúrou (ventil a reťaz so zámkom), pri bežnej prevádzke zamknutou.

Sklad pomocných surovín (chemikálií) je nezastrešený a pozostáva z 2 nadzemných jednoplášťových nerezových zásobných nádrží, vybavených kontinuálnym meraním výšky hladiny s diaľkovým prenosom a signalizáciou najvyššej prípustnej hladiny. Nádrže sú umiestnené v samostatnej betónovej záchytnej vane s dostatočným objemom na zachytenie možného úniku skladovaných látok, zabezpečenej náterom odolným proti pôsobeniu a priesaku skladovaných látok do podlažia a podzemných vôd. Záchytná vaňa nie je priamo prepojená s kanalizáciou NCHZ.

Sklad produktov (výrobkov) je nezastrešený a pozostáva z 18 nadzemných jednoplášťových nerezových zásobných nádrží, vybavených kontinuálnym meraním výšky hladiny s diaľkovým prenosom a signalizáciou najvyššej prípustnej hladiny. Nádrže sú umiestnené v samostatnej betónovej záchytnej vane s dostatočným objemom na zachytenie možného úniku skladovaných látok. V r. 2006 bola vykonaná kompletná rekonštrukcia povrchu záchytnej vane ako aj opravy základových pätiiek zásobníkov, s novým pretesnením

všetkých dilatačných spojov, vonkajší a vnútorný povrch vane bol zabezpečený hydroizolačným náterom (Gem – Gard SX). Záchytná vaňa je vyspádovaná do zbernej nádrže na zachytávanie vôd z povrchového odtoku, ktorá je s kanalizáciou NCHZ spojená uzamykateľnou armatúrou (ventil a reťaz so zámkom), pri bežnej prevádzke zamknutou.

Temperovanie surovín, pomocných surovín a výrobkov (produktov) v zásobných nádržiach na požadovanú teplotu zabezpečuje uzavretý ohrevný teplovodný systém ($t_{\text{vody}} = 45$ až 60 °C, ktorá je snímaná cez automatizovaný riadiaci systém výrobného procesu a kontrolovaná aj manuálne).

Súčasťou skladu produktov je stanica plnenia sudov, sklad plných sudov (s celkovou kapacitou 800 sudov) a nakladacia rampa, ktoré sa nachádzajú v zastrešenom SO č. 308.

Podlaha skladu plných sudov je plastbetónová a je vyspádovaná do zbernej nádrže o objeme 44 m^3 , ktorá nie je priamo prepojená s kanalizáciou NCHZ.

Hlavné suroviny etylénoxid a propylénoxid sú dodávané priamo do výroby z NCHZ nadzemnými vizuálne kontrolovateľnými oceľovými potrubnými rozvodmi.

Prečerpávacie miesto pre príjem surovín do SO č. 302:

- z *autocisterny* je vybudovaná čiastočne zastrešená betónová plocha, ktorá je zabezpečená barierovou izoláciou a náterom odolným proti pôsobeniu a priesaku prečerpávaných látok do podlažia a podzemných vôd;

- z *železničnej cisterny* je vybudovaná nezastrešená betónová plocha, ktorá je zabezpečená hydroizoláciou.

Prečerpávacie plochy sú zabezpečené betónovou záchytnou nádržou, ktorej nepriepustnosť bola overená skúškou vodotesnosti v roku 2009. Záchytná nádrž je prepojená s kanalizáciou NCHZ dvomi uzatvárateľnými armatúrami (počas prečerpávania uzatvorenými). Suroviny sa prečerpávajú z autocisterny alebo železničnej cisterny s objemom nepresahujúcim objem záchytnej nádrže.

Prečerpávacie miesto pre príjem pomocných surovín (chemikálií) - z obalov a pre plnenie produktov - do autocisterny je vybudovaná ako nezastrešená betónová plocha, ktorá je zabezpečená náterom odolným proti pôsobeniu a priesaku prečerpávaných látok do podlažia a podzemných vôd a betónovou záchytnou nádržou. Záchytná nádrž nie je priamo prepojená s kanalizáciou NCHZ. Pomocné suroviny sa prečerpávajú z obalov a produkty do autocisterny s objemom nepresahujúcim objem záchytnej nádrže.

Prečerpávacie (výdajné) miesta produktov (výrobkov) do autocisterny a železničnej cisterny (SO č. 304) - sú vybudované ako zastrešené betónové plochy, zabezpečené s barierovou izoláciou a náterom odolným proti pôsobeniu a priesaku prečerpávaných látok do podlažia a podzemných vôd a betónovou záchytnou nádržou. Záchytná nádrž nie je priamo prepojená s kanalizáciou NCHZ. Produkty sa prečerpávajú do autocisterny alebo železničnej cisterny s objemom nepresahujúcim objem záchytnej nádrže.

V kapitole **II. Podmienky povolenia**

V časti **A. Podmienky prevádzkovania** v bode **3.3.** v odrážke – **suroviny:** dopĺňa vo štvrtom riadku surovinu: monoetylén glykol

Ruší text názvu bodu **6. „Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami“** a nahrádza nasledovným textom: **Podmienky pre skladovanie a manipuláciu so škodlivými látkami a obzvlášť škodlivými látkami**

V celom texte bodu **6.** nahrádza text „nebezpečné látky“ textom nasledovne: škodlivé látky a obzvlášť škodlivé látky.

Dopĺňa body **6.5., 6.6. a 6.7.** nasledovne:

6.5. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať **1x za 2 hodiny** vizuálnu kontrolu tesnosti na prírubových spojoch potrubí, na ventiloch a na čerpadlách škodlivých a obzvlášť škodlivých látok. V prípade zistenia nedostatkov, vykonať opatrenia na ich odstránenie. O kontrole a vykonaných opatreniach viesť evidenciu.

6.6. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať **1x za 2 hodiny** vizuálnu kontrolu stavu naplnenia záchytných vaní skladov škodlivých a obzvlášť škodlivých látok a záchytných nádrží prečerpávacích plôch týchto látok vodami povrchového odtoku a zabezpečiť ich vyčerpanie, následné prečistenie, prípadne zneškodnenie oprávnenou osobou.

6.7. Prevádzkovateľ je povinný **pravidelne** kontrolovať manipulačné plochy, na ktorých zaobchádza so škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami a udržiavať ich v čistom stave.

V časti **D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov** ruší text bodu **1.** a nahrádza novým textom nasledovne:

1. Prevádzkovateľ ako pôvodca odpadov nakladá v prevádzke s ostatnými odpadmi uvedenými v **Tabuľke č. 2.**

V **Tabuľke č. 2** ruší riadky **P. č. 1. až 12.** a mení číslovanie riadkov **13. až 16.** na **1. až 4.**

Ruší text v bode **3.1.** a nahrádza novým textom nasledovne:

3.1. Prevádzkovateľ v súlade s platnými právnymi predpismi odpadového hospodárstva je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi uvedenými v **Tabuľke č. 2.1.** po dobu **troch rokov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia, ktorým je vydaná zmena č. 2 integrovaného povolenia.

Ruší text v bode **3.2.** a nahrádza novým textom nasledovne:

3.2. Prevádzkovateľ ako pôvodca odpadov je povinný zhromažďovať oddelene nebezpečné odpady podľa ich druhov. Nebezpečný odpad musí byť uložený vo vhodnom obale zabezpečenom pred vonkajšími vplyvmi, ktoré by mohli spôsobiť vznik nežiadúcich reakcií v odpadoch. Obaly musia byť odolné proti mechanickému poškodeniu, odolné proti chemickým vplyvom a musia zodpovedať požiadavkám podľa osobitných predpisov.

Prevádzkovateľ ako pôvodca nebezpečného odpadu je povinný pri vzniku každého nového druhu nebezpečných odpadov zabezpečiť na účely určenia jeho nebezpečných vlastností a ďalších podmienok nakladania s ním analýzu jeho vlastností a zloženia spôsobom a postupom ustanoveným vo všeobecne záväzných právnych predpisoch na úseku odpadového hospodárstva.

Prevádzkovateľ nesmie riediť a zmiešavať jednotlivé druhy nebezpečných odpadov, alebo nebezpečné odpady s odpadmi, ktoré nie sú nebezpečné, na účely zníženia koncentrácie prítomných škodlivín.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú v platnosti nezmenené. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení neskorších zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), vydáva podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba etoxylátov“, závod Nováky, M. R. Štefánika 1, 972 71 Nováky, na základe žiadosti prevádzkovateľa SLOVECA, Sasol Slovakia, spol. s r.o., Paulínyho 12, 811 02 Bratislava, doručenej inšpekcii dňa 01. 10. 2010 a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní.

Inšpekcia upustila od vybrania správneho poplatku podľa bodu 2. Splnomocnenia k položke 171a písm. d), sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, nakoľko žiadosť o zmenu povolenia bola podaná z dôvodu plnenia podmienky v časti D. bod 3.5. integrovaného povolenia. Inšpekcia splnenie uvedenej podmienky nepovažuje za zmenu v činnosti prevádzky a preto upustila od vybrania správneho poplatku.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listom č. 8541-29176/47/2010/Kmi zo dňa 05. 10. 2010 účastníkovi konania a dotknutému orgánu začatie správneho konania v predmetnej veci a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie.

Inšpekcia podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ v konaní upustila od zverejnenia žiadosti na úradnej tabuli v obci, internetovej stránke inšpekcie, od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a v obci, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou na podanie prihlášky a výzvy verejnosti na vyjadrenie a od ústneho pojednávania, nakoľko sa zmenou integrovaného povolenia nezmenili podmienky pre prevádzkovanie zariadenia.

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov inšpekcia obdržala súhlasné stanovisko bez pripomienok od Obvodného úradu životného prostredia v Prievidzi – štátnej správy odpadového hospodárstva.

Predmetom konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia bolo predĺženie lehoty platnosti súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi v prevádzke. Predmetom zmeny integrovaného povolenia bolo aj povolenie používania novej suroviny monoetylén glykolu ako novej náhrady dietylén glykolu a aj zmeny v popise prevádzky pri zaobchádzaní so škodlivými látkami a obzvlášť škodlivými látkami, na základe predložených protokolov o realizácii príslušných opatrení pre plnenie podmienok prevádzkovania.

Inšpekcia po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegerovova 29B, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Katarína Raučinová
riaditeľka inšpektorátu

Doručuje sa:

SLOVECA, Sasol Slovakia, spol. s r. o., Paulínyho 12, 811 02 Bratislava

Na vedomie (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti):

1. Obvodný úrad životného prostredia v Prievidzi, štátna správa odpadového hospodárstva, Dlhá 3, 971 01 Prievidza
2. Obvodný úrad životného prostredia v Prievidzi, štátna vodná správa, Dlhá 3, 971 01 Prievidza